Desarrollo de nuestra lengua en Internet

POR **ROSA MARÍA SÁINZ PEÑA**

El español en la Red
Guillermo Rojo y Mercedes Sánchez
Colección Fundación Telefónica/Ariel
Barcelona, 2010, 216 p.
ISBN: 978-84-08-09299-5

El español en la Red es el último título publicado en la Colección Telefónica / Ariel. Este nuevo título se enmarca en la serie que sobre 'El Valor Económico del Español: una empresa multinacional', se está realizando en Fundación Telefónica.

El libro ha sido dirigido por Guillermo Rojo, catedrático de Lingüística Española de la Universidad de Santiago de Compostela y miembro de la RAE, y por Mercedes Sánchez, doctora Filosofía y Letras. En este nuevo volumen se abordan temas muy interesantes y novedosos relacionados con la generalización de Internet y de la presencia del español en la Red.

La publicación está dividida en cuatro partes en las que se analizan diversos aspectos como Internet y las lenguas; Internet y la WWW; El español en la Red, y La prensa digital en español. Este informe está centrado en las consecuencias de Internet sobre la vida de las lenguas, las características y estadísticas más importantes de la Red de los países hispánicos, la cuantificación de la presencia del español en la Red y un anexo dedicado a la situación de la prensa electrónica en español.

Resulta interesante comprobar cómo el español refuerza su presencia en Internet gracias a la prensa digital, lo que es un buen indicador de los datos cambiantes que en este momento tenemos sobre la situación del español en la Red.

Fundación Telefónica
Telefónica

Así pues, el español se confirma en la tercera posición mundial en la Red -tras el inglés y el chino, cuyas comunidades suman el 50 por ciento de todos los usuarios con unos 136 millones-, lo que supone el 33 por ciento de la población del dominio lingüístico hispánico y el 8 por ciento de los internautas mundiales

Pero a pesar del desequilibrio con las otras dos lenguas mayoritarias en la Red, la comunidad hispanohablante en Internet se ha incrementado de forma importante en los tres últimos años. Según cifras del buscador Google, actualmente hay 681 millones de páginas en español, cifra superada por el inglés, con 9.890 millones y el chino, con 806 millones

La importancia de la prensa digital

En el estudio se analiza la importancia que está teniendo la prensa digital, así se recogen cifras que apuntan que aproximadamente el 8,4 millones de españoles son lectores de prensa digital en sus ordenadores, a los que se suman casi 3 millones más que acceden a los periódicos a través de sus teléfonos móviles. El 20 por ciento del total son lectores intensivos de prensa digital que pasan unas tres horas mensuales de media leyendo noticias: de hecho, el número de lectores de prensa digital sobrepasa a los lectores totales de periódicos impresos. En cuanto al perfil de los usuarios de los 850 diarios digitales en español existentes en el mundo es masculino y menor de 45 años.

En opinión de los autores del libro, Internet pertenece al conjunto de innovaciones del que forman parte también la escritura, la imprenta, el telégrafo, el teléfono, la radio o la televisión; el material con el que trabaja son mensajes lingüísticos y al mismo tiempo, contribuyen en diferentes modos y grados a la evolución de las lenguas, actuando como factores que actúan sobre el cambio lingüístico.

El predominio de información escrita en Internet hace que las posibilidades de consulta y utilización se extiendan también a personas que no tienen un dominio muy elevado de la lengua en que ha sido escrita. Así personas que no podrían comprender un texto oral de una emisión de radio o televisión son capaces de entender la versión escrita *on line* de ese texto, con lo que el efecto es mayor y se incrementan las posibilidades de influencia de unas lenguas en otras. Las herramientas de la Web 2.0., correo electrónico, *chats*, vídeos, etc., han hecho posible el empleo en la lengua escrita de modos y variantes que tradicionalmente se han considerado propios o exclusivos de la lengua oral.

América Latina, factor de crecimiento del español en Internet

Es muy relevante para la evolución del español en la Red el aumento que se ha producido en América Latina. Así, según se recoge en el libro, de septiembre de 2006 a septiembre de 2009 se duplica el porcentaje de la población en la región que tiene acceso a Internet, lo que constituye un elemento claramente esperanzador, puesto que se pasa del 15,1 por ciento de la población al 30,5 por ciento.

Actualmente existen 136,5 millones de usuarios de Internet hispanohablantes en el mundo, por detrás del inglés (478,5) y el chino (383,6 millones). Desde 2005 se han multiplicado por 3,38 el

Fundación Telefónica
Telefónica

número de servidores de los países hispánicos, de los que 256,52 millones corresponden a España. Son especialmente relevantes los casos de México y Argentina, que se sitúan en los puestos séptimo y decimoquinto, respectivamente, en el número de servidores por dominios nacionales, con 629,70 y 399,19 millones cada uno. El total de las direcciones IP de los países hispánicos se eleva a 78,11 millones, esto es, al 2,58 por ciento del volumen mundial. En cuanto al número de dominios, al mundo hispánico le corresponden 6,2 millones.

Los buscadores de Internet devuelven cientos de miles de páginas que contienen términos por los que se ha realizado la consulta y que además ofrece al usuario una enorme cantidad de información sobre los temas que son de nuestro interés. Además, Internet hace posible el acceso a depósitos de información como diccionarios, enciclopedias, archivos, bases de datos, documentos digitalizados con lo que se facilita la rápida difusión del español en la Red de redes.

Fundación Telefónica
Telefónica